



Condizioni generali

Le presenti "Condizioni generali IBM" (di seguito "Condizioni") regolano i rapporti contrattuali tra IBM Svizzera (di seguito "IBM") ed i suoi clienti (di seguito "Cliente") per l'acquisizione di Macchine, Programmi ICA, Programmi, acquisizione di licenze di Programmi come pure di Servizi di IBM Svizzera.

Queste Condizioni, i relativi contratti e i documenti contrattuali applicabili, rappresentano la totalità delle convenzioni intervenute tra IBM ed il Cliente in merito ad una specifica fornitura e sostituiscono ogni comunicazione orale o scritta intercorsa fra IBM ed il Cliente prima dell'ordine.

Indice

Parte 1 - Generalità	2
1.1 Definizioni	2
1.2 Struttura contrattuale	3
1.3 Consegna	3
1.4 Canoni e pagamenti	3
1.5 Modifiche ai contratti	4
1.6 Business Partner IBM	5
1.7 Brevetti e diritti d'autore	5
1.8 Limitazione della responsabilità	5
1.9 Disposizioni generali	6
1.10 Recesso dalle Condizioni contrattuali	7
1.11 Ambito geografico e legge applicabile	7
Parte 2 - Garanzie	8
2.1 Garanzie IBM	8
2.2 Ambito della garanzia	8
Parte 3 - Macchine	10
3.1 Stato di produzione	10
3.2 Proprietà e rischi di perdita	10
3.3 Installazione	10
3.4 Codice Macchina e LIC	10
Parte 4 - Programmi ICA	12
4.1 Licenza	12
4.2 Componenti di Programma non utilizzate sulla Macchina Specificata	12
4.3 Licenze DSLO	12
4.4 Prova dei programmi	12
4.5 Servizi ai programmi	13
4.6 Recesso dalla licenza	13
Parte 5 - Servizi	14
5.1 Personale	14
5.2 Proprietà e licenza dei Materiali	14
5.3 Servizi per le Macchine (durante e dopo la garanzia)	14
5.4 Altre coperture di manutenzione	15
5.5 Rinnovo automatico del Servizio	15
5.6 Disdetta e cancellazione di un Servizio	15

Parte 1 - Generalità

1.1 Definizioni

Altro Programma IBM è un Programma IBM il cui uso viene autorizzato da IBM in base ad un contratto separato di licenza, per esempio IBM International Program License Agreement - IPLA.

Ambiente Operativo Specifico è costituito da macchine e programmi con i quali un Programma ICA è designato ad operare, come indicato nelle Specifiche del Programma ICA.

Codice Macchina è costituito da microcodice, codice di input/output di base ("BIOS"), programmi di utilità, "device drivers" e diagnostici forniti assieme ad una Macchina IBM.

Cliente: è la società che sottoscrive un documento contrattuale IBM.

Data di installazione:

- a. Per una Macchina IBM installata da parte di IBM, la Data di Installazione è considerato il giorno lavorativo successivo all'installazione. In caso di posticipo da parte del Cliente, vale come Data di Installazione il giorno in cui l'IBM rende disponibile la Macchina al Cliente.
- b. Per una Macchina Attivabile dal Cliente (Customer Setup) e per una Macchina Non-IBM, è il secondo giorno lavorativo successivo al periodo standard previsto per la consegna;
- c. Per un Programma:
 1. Licenza di base. L'ultimo giorno in ordine di data fra:
 - (i) il giorno successivo al termine del periodo di prova; oppure
 - (ii) il secondo giorno lavorativo successivo alla data prevista per la consegna del Programma;
 2. Copia. Il giorno, specificato in un documento contrattuale, in cui IBM autorizza il Cliente a fare una copia del Programma; e
 3. Come componente a pagamento, il giorno in cui il Cliente distribuisce una copia di una componente a pagamento in conformità all'uso autorizzato del Programma.

L'Europa occidentale e' costituita dai seguenti Paesi: Andorra, Austria, Belgio, Cipro, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Irlanda, Islanda, Italia, Lettonia, Liechtenstein, Lituania, Lussemburgo, Malta, Norvegia, Olanda, Polonia, Portogallo, Principato di Monaco, Regno Unito, Repubblica Ceca, Repubblica di San Marino, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia, Svizzera, Stato della Città del Vaticano, Ungheria e qualsiasi altro stato aggiunto all'Unione Europea a far data della loro entrata

Gruppo Aziendale è costituito da qualsiasi entità legale (ad esempio un ente giuridico) e dalle consociate possedute in misura maggiore del 50%. Il termine "Gruppo Aziendale" si applica solo alla parte dell'impresa con sede in Svizzera e nel Principato del Liechtenstein.

Licensed Internal Code è il Codice Macchina (denominato "LIC") utilizzato da determinate Macchine che IBM individua specificatamente (denominate "Macchine Specifiche").

Macchina definisce una macchina ed i relativi dispositivi, conversioni, estensioni di modello, elementi macchina e accessori, o qualsiasi loro combinazione. Il termine "Macchina" comprende una Macchina IBM e qualsiasi Macchina non-IBM (incluse altre apparecchiature) fornite da IBM.

Macchina Attivabile dal Cliente (Customer Setup / CSU) è una Macchina IBM che il Cliente installa seguendo le istruzioni fornite dalla IBM.

Macchina Specificata è:

- a. la Macchina sulla quale il Cliente utilizza un Programma ICA e per la quale IBM richiede la notifica da parte del Cliente del tipo/modello e del numero di serie; oppure
- b. qualsiasi macchina sulla quale il Cliente usa il Programma ICA, qualora IBM non richieda al Cliente di fornire l'identificazione di cui al precedente punto 1.

Materiali sono le opere letterarie o altro materiale con diritti d'autore (quali programmi, elenchi di programmi, strumenti di programmazione, documentazione, rapporti, disegni e opere similari) che IBM può fornire al Cliente come parte di un Servizio. Il termine "Materiali" non include i Programmi, il Codice Macchina né il LIC come definiti nella presente sezione.

Prodotto è una Macchina o un Programma.

Programma è un Programma IBM autorizzato secondo quanto definito nella Parte 4 del presente contratto.

Programma è un Programma originale, nonché una copia integrale o parziale di esso, costituito da quanto segue:

- a. istruzioni e dati in forma leggibili dalle macchine;
- b. componenti;
- c. contenuto audiovisivo (quale grafici, testi, registrazioni o figure); e
- d. materiali su licenza associati al Programma.

Il termine "Programma" comprende qualsiasi Programma ICA, Altro Programma IBM o Programma Non-IBM che IBM può fornire al Cliente. Il termine "Programma" non comprende il Codice Macchina, il LIC né i Materiali.

Programma Non-IBM è un Programma il cui uso viene autorizzato da parte di un terzo in base ad un contratto separato di licenza.

Servizio è lo svolgimento di un incarico, la prestazione di consulenza o di assistenza, il supporto o l'abilitazione ad accedere ad una risorsa (quale l'accesso ad una banca dati) che IBM rende disponibile al Cliente. I servizi sono resi in forma di Servizi di Assistenza / SFA ("Mandato", Art. 396ff del Codice Svizzero delle Obbligazioni) o di Prestazioni di Servizio / SFP ("Contratto di appalto", Art. 363ff del Codice Svizzero delle Obbligazioni).

SFA - Servizi di Assistenza (Service for Assistance) : vengono forniti secondo le indicazioni del Cliente, che si assume la responsabilità dei risultati ottenuti. Tali servizi saranno ritenuti effettuati quando IBM avrà agito nella misura specificata nel documento contrattuale.

SFP - Prestazioni di Servizio (Service for Performance): vengono fornite secondo le indicazioni di IBM. IBM si assume la responsabilità dei risultati secondo i criteri di accettazione specificati nel documento contrattuale. Il documento contrattuale definisce le condizioni che il Cliente deve soddisfare e i dettagli della partecipazione del Cliente. I Servizi saranno ritenuti completati quando IBM avrà fornito tutti gli elementi elencati nel documento contrattuale e quando tali elementi saranno conformi ai criteri di accettazione specificati nel documento contrattuale.

Specifiche: è un documento che contiene le specifiche tecniche relative al Prodotto. Il documento con le specifiche delle Macchine IBM è denominato "Official Published Specifications" e quello per le specifiche dei Programmi ICA è denominato "Licensed Program Specifications."

1.2 Struttura contrattuale

- a. Salvo specifici accordi tra il Cliente e IBM per un determinato contratto, il Cliente conviene che le disposizioni e le condizioni di cui sotto, che regolano l'acquisto di Macchine da parte del Cliente, l'autorizzazione di Programmi su licenza, l'ottenimento di licenze per Programmi ICA e l'acquisizione di Servizi, rappresentano contratti distinti e legalmente indipendenti gli uni dagli altri.
- b. IBM indica disposizioni aggiuntive per prodotti e servizi in contratti e documenti denominati "Condizioni integrative" e "Documenti contrattuali", i quali sono parte integrante del presente contratto. A tutte le transazioni sono associati uno o più documenti contrattuali (per esempio contratto, Condizioni integrative, ordini, allegati, descrizione di prestazioni, autorizzazioni alle modifiche o aggiunte).
- c. In caso di discordanza tra le disposizioni dei diversi documenti contrattuali, quelle contenute nelle Condizioni integrative prevalgono su quelle contenute nel presente contratto. Le disposizioni contenute nel documento contrattuale prevalgono sia su quelle contenute nel presente contratto che sulle eventuali Condizioni integrative.
- d. Le Condizioni integrative e i documenti contrattuali si intendono accettati
 1. alla firma degli stessi,
 2. mediante l'uso da parte del Cliente, o di terzi autorizzati, del Prodotto o del Servizio o
 3. mediante pagamento del canone per il Prodotto o il Servizio.
- e. Un Prodotto o un Servizio diventano oggetto del presente contratto se IBM accetta l'ordine del Cliente
 1. inviando al Cliente un documento contrattuale,
 2. spedendo la Macchina o rendendo disponibile il Programma al Cliente o
 3. fornendo il Servizio.

1.3 Consegna

IBM cercherà di soddisfare al meglio le esigenze di consegna del Cliente per i Prodotti e i Servizi ordinati, e si impegna a tenere informato il Cliente sulla situazione relativa alla consegna. Eventuali costi di trasporto a carico del Cliente sono indicati nel documento contrattuale.

1.4 Canoni e pagamenti

- a. I canoni per i Prodotti o i Servizi forniti da IBM possono essere: in soluzione unica, periodici, in base al tempo e ai Materiali impiegati ("time and materials") o a prezzo fisso ("fixed price").
- b. Possono essere applicati canoni addizionali (come ad esempio quelli relativi ad un'attività particolare o a spese di viaggio). Qualora tali canoni addizionali fossero applicabili, IBM ne darà preventiva comunicazione al Cliente.
- c. I canoni periodici di un Prodotto iniziano alla data della sua installazione. I canoni per i Servizi possono essere addebitati, secondo quanto specificato da IBM, anticipatamente, periodicamente durante la Prestazione di un Servizio o successivamente all'accettazione del Servizio.
- d. I Servizi prepagati devono essere prestati entro il periodo contrattuale applicabile. Se non diversamente convenuto da IBM, quest'ultima non concederà crediti o rimborsi per Servizi prepagati e inutilizzati.

Canoni

- e. I canoni in soluzione unica e periodici possono essere determinati in base alle misurazioni dell'uso effettivo o autorizzato (ad esempio, per i Programmi il numero di utenti o la capacità dell'elaboratore, per la manutenzione di determinate macchine la misurazione fatta da appositi contatori o per determinati servizi di rete il tempo di connessione). Qualora IBM lo richieda, il Cliente si impegna a fornire le informazioni relative all'uso effettivo. Qualora il Cliente effettui modifiche al suo ambiente che abbiano effetto sui canoni determinati in funzione dell'uso (come ad esempio la modifica della capacità dell'elaboratore o della configurazione dei programmi), il Cliente si impegna a darne immediata comunicazione ad IBM ed a pagare i canoni applicabili. I canoni periodici verranno adeguati di conseguenza.
- f. Se non diversamente convenuto da IBM, quest'ultima non concederà crediti o rimborsi per i canoni già esigibili o pagati. Nel caso in cui IBM dovesse modificare la base di misurazione dell'uso, troveranno applicazione le condizioni previste per le variazioni dei canoni. Il Cliente beneficerà di eventuali diminuzioni dei canoni stabilite da IBM per gli importi che sono esigibili a partire dalla data di validità o dopo l'entrata in vigore della diminuzione.
- g. IBM può aumentare i canoni periodici di Prodotti e Servizi, come pure le tariffe e i minimi per Servizi forniti sulla base del presente contratto, dandone comunicazione scritta al Cliente con tre mesi di preavviso. Un aumento si applica dal primo giorno del periodo di addebito, coincidente o immediatamente successivo alla data di entrata in vigore dell'aumento, indicata nella notifica di IBM.
- h. IBM può aumentare i canoni in soluzione unica senza necessità di comunicazione. Tuttavia, un aumento dei canoni in soluzione unica non si applica se
 1. IBM riceve l'ordine prima della data di annuncio dell'aumento e se
 2. nei tre mesi successivi al ricevimento dell'ordine del Cliente, si verifica una delle seguenti circostanze:
 - (i) IBM spedisce al Cliente la Macchina o rende disponibile il Programma;
 - (ii) il Cliente effettua una copia autorizzata di un Programma, oppure installa una componente a pagamento di un Programma su un'altra Macchina; o
 - (iii) è dovuto un aumento di canone a seconda dell'uso del Programma.

Pagamenti

- i. Per le macchine, la fattura sarà emessa al momento della spedizione dei prodotti dal centro di distribuzione europeo.
- j. I canoni periodici per Programmi ICA saranno fatturati anticipatamente. I canoni mensili saranno fatturati trimestralmente, la prima volta il primo giorno lavorativo successivo alla fine del periodo di prova. I canoni in soluzione unica saranno fatturati alla spedizione del Programma ICA.
- k. Tutti i canoni per la manutenzione saranno fatturati anticipatamente. I canoni mensili saranno fatturati trimestralmente mentre quelli annuali sono addebitati secondo l'anno di calendario.
- l. I canoni sono esigibili al ricevimento della fattura e il Cliente si impegna a pagarli in conformità a quanto indicato nei documenti contrattuali.
- m. Al Cliente viene applicata, su una qualsiasi transazione effettuata in base al presente contratto, una tassa o un'imposta (per es. imposta sul valore aggiunto - IVA) o altre tariffe (per es. tariffa anticipata di riciclo e smaltimento), escluse quelle basate sul reddito imponibile di IBM. Il Cliente si impegna a corrispondere il relativo importo come specificato nella fattura o fornirà la documentazione che attesti eventuali esenzioni.

1.5 Modifiche ai contratti

- a. Al fine di mantenere la flessibilità nei nostri rapporti commerciali, l'IBM può proporre di modificare il presente contratto e le offerte di Prodotti e Servizi, mediante preavviso scritto di tre mesi. Le modifiche non hanno validità retroattiva. Esse si applicano a decorrere dalla data di validità specificata nella lettera di notifica, solo ai nuovi ordini, ai rinnovi e agli ordini in vigore privi di scadenza (ad eccezione delle modifiche delle condizioni di cessazione delle licenze che sono valide solo per i nuovi ordini). Per gli ordini in vigore con un periodo contrattuale definito e rinnovabile, il Cliente può richiedere che IBM posticipi la data di validità di una modifica oggetto di notifica fino alla fine del periodo contrattuale corrente se
 1. tali modifiche riguardano il periodo contrattuale corrente e
 2. il Cliente considera tali modifiche sfavorevoli.
- b. Il Cliente conviene che una qualsiasi delle seguenti azioni (od omissioni) verrà considerata come suo consenso all'esecuzione di una modifica oggetto di notifica su tutte le transazioni applicabili come da data di validità:
 1. invio di un nuovo ordine per un Prodotto o Servizio successivamente alla data di validità specificata;
 2. mancata disdetta di un'offerta per un Prodotto o Servizio entro i 90 giorni successivi alla notifica della modifica;
 3. mancata richiesta di posticipo della data di validità della modifica fino alla fine del periodo contrattuale corrente o mancato recesso dalle attuali condizioni contrattuali per ordini in vigore di Prodotti o Servizi, entro 90 giorni successivi alla notifica della modifica.
- c. Le modifiche dei canoni per Prodotti e Servizi saranno applicate secondo le modalità descritte nel paragrafo "Canoni e Pagamenti".

- d. Affinché una modifica sia valida deve essere sottoscritta da entrambe le parti. Eventuali condizioni aggiuntive o modifiche alle condizioni, apportate a mezzo di comunicazioni scritte da parte del Cliente, sono considerate nulle.

1.6 Business Partner IBM

- a. IBM ha concluso accordi con certe organizzazioni commerciali (denominate in seguito "Business Partner IBM"), al fine di promuovere, commercializzare e fornire assistenza a determinati Prodotti e Servizi.
- b. Quando l'ordine del Cliente relativamente a Prodotti o Servizi IBM viene stipulato con i Business Partner IBM alle presenti Condizioni contrattuali, IBM conferma di essere responsabile della fornitura dei Prodotti e dei Servizi al Cliente secondo le garanzie e le altre disposizioni delle presenti Condizioni. IBM non potrà in alcun modo essere ritenuta responsabile per:
 - 1. le iniziative dei Business Partner IBM,
 - 2. qualsiasi obbligo aggiuntivo che i Business Partner IBM abbiano assunto nei confronti del Cliente,
 - 3. qualsiasi Prodotto o Servizio che i Business Partner IBM forniscono al Cliente secondo loro specifici contratti.

1.7 Brevetti e diritti d'autore

- a. Ai fini del presente articolo, il termine "Prodotto" comprende i Materiali, il Codice Macchina e il LIC (Licensed Internal Code).
- b. Qualora una terza parte agisca contro il Cliente sostenendo che un Prodotto fornito da IBM al Cliente viola i suoi brevetti o i suoi diritti d'autore, IBM assumerà, a proprie spese, le difese del Cliente e sosterrà tutti i costi, i danni e le spese legali riconosciuti da sentenza passata in giudicato o che sono inclusi in una transazione approvata da IBM, a condizione che il Cliente:
 - 1. informi IBM prontamente e per iscritto dell'azione della terza parte;
 - 2. consenta ad IBM di gestire la difesa e le eventuali negoziazioni volte alla composizione della vertenza, cooperando con IBM.

Indennizzi

- c. Qualora terzi promuovano un'azione quale quella descritta al presente articolo, o la promozione di tale azione sia, a giudizio di IBM, probabile, il Cliente accetta che IBM lo metta in condizioni di continuare ad usare il Prodotto, che modifichi tale Prodotto o che lo sostituisca con un altro con funzioni almeno equivalenti. Se IBM dovesse decidere che nessuna delle possibilità illustrate è ragionevolmente perseguibile, il Cliente si impegna a restituire il Prodotto ad IBM su richiesta scritta della stessa e IBM riconoscerà un credito pari a:
 - 1. per una Macchina: il valore netto contabile del Cliente a condizione che siano stati seguiti i principi contabili generalmente accettati;
 - 2. per un Programma ICA: l'ammontare pagato dal Cliente o, se inferiore, i canoni di 12 mesi; e
 - 3. per i Materiali: l'ammontare pagato ad IBM per i Materiali.
- d. Quanto stabilito nel presente articolo definisce gli unici obblighi di IBM nei confronti del Cliente per ogni caso di infrazione.

Casi nei quali è esclusa una responsabilità da parte di IBM

- e. IBM non avrà alcuna responsabilità qualora la pretesa riguardi:
 - 1. qualsiasi componente fornito dal Cliente che è incorporato in un Prodotto, o la conformità di IBM a qualsiasi disegno, specifica o istruzione fornita dal Cliente o da una terza parte per conto del Cliente;
 - 2. modifiche apportate dal Cliente ad un Prodotto, o l'uso di Programmi ICA in un ambiente diverso dall'Ambiente Operativo Specifico;
 - 3. la combinazione, l'operatività o l'uso di un Prodotto con altri prodotti che non sono stati forniti da IBM come unico sistema, o la combinazione, l'operatività o l'uso di un Prodotto con qualsiasi Prodotto, dato, apparecchiatura o metodologia commerciale che non sono stati forniti da IBM, oppure la distribuzione, l'operatività o l'uso di un Prodotto a vantaggio di una terza parte estranea al Gruppo Aziendale; o
 - 4. la violazione derivante da un Prodotto non-IBM o di un altro Programma IBM fornito da solo.

1.8 Limitazione della responsabilità

Salvo quanto diversamente stabilito da norme inderogabili di legge:

- a. La responsabilità di IBM per qualsiasi danno e perdita che possa derivare in conseguenza dell'adempimento dei suoi obblighi o per qualsiasi altra causa è limitata al risarcimento dei soli danni e perdite comprovati ed effettivamente derivanti come immediata e diretta conseguenza del mancato adempimento di tali obblighi, al maggiore fra i due seguenti valori:
 - 1. CHF 750.000 (settecentocinquantamila Franchi svizzeri);

2. l'importo dovuto quale corrispettivo del Prodotto o del Servizio che ha causato i danni e le perdite (12 mesi in caso di canoni periodici o ricorrenti).
- b. Il limite di responsabilità stabilito al punto (a) del presente articolo non si applica:
 1. ai danni fisici alla persona (incluso il decesso) o ai danni alla proprietà personale materiale e alla proprietà reale per la quale IBM sia responsabile per legge; e
 2. ai pagamenti dovuti secondo quanto stabilito nel paragrafo "Brevetti e Diritti d'autore".
 - c. In nessun caso IBM sarà responsabile di:
 1. perdite di profitto, anche se derivanti come immediata conseguenza dell'evento che ha prodotto i danni;
 2. danni e perdite indiretti, consequenziali o fortuiti anche nei casi in cui tali danni o perdite si sarebbero potuti prevedere o IBM fosse informata della possibilità del loro verificarsi;
 3. perdite o danni ai dati; e
 4. perdite di opportunità commerciali, di fatturato, di avviamento o di previsti risparmi.
 - d. La limitazione di responsabilità prevista nel presente articolo si applica non solo ad IBM ma anche ai suoi sub-fornitori, fornitori e sviluppatori di programmi e rappresenta l'ammontare massimo per il quale IBM e i suoi sub-fornitori, fornitori e sviluppatori di programmi sono complessivamente responsabili.
 - e. Ai fini del presente articolo, il termine "Prodotto" include Materiali, Codice Macchina e LIC.

1.9 Disposizioni generali

- a. Nessuna delle parti concede all'altra il diritto di usare i propri marchi (o quelli del proprio Gruppo Aziendale), nomi commerciali o altre denominazioni in qualsiasi tipo di pubblicazione, incluse quelle promozionali, senza il preventivo consenso scritto dell'altra parte titolare.
- b. Tutte le informazioni scambiate tra le parti devono considerarsi non riservate. Qualora le parti intendano scambiarsi informazioni riservate, le stesse si impegnano a stipulare e sottoscrivere uno specifico accordo di riservatezza.
- c. Le parti sono libere di stipulare accordi con terzi con contenuto simile a quello delle presenti Condizioni.
- d. Ciascuna parte concede all'altra soltanto le licenze e i diritti specificati. Non sono concesse altre licenze o diritti (comprese le licenze o i diritti derivanti da brevetti).
- e. Ciascuna parte notificherà tempestivamente per iscritto all'altra un'eventuale non conformità e concederà una ragionevole opportunità di adeguamento prima di rivendicare il mancato rispetto dei propri obblighi.
- f. Le parti si impegnano a non intraprendere azioni legali derivanti o connesse alle presenti Condizioni trascorsi più di due anni dalla data dall'evento che legittima tali azioni.
- g. Le parti non sono responsabili per il mancato adempimento di qualsiasi obbligo che sia dovuto a cause al di fuori del proprio controllo.
- h. Le parti si impegnano a non cedere, né totalmente né in parte, le presenti Condizioni, in assenza del preventivo consenso scritto dell'altra parte. La violazione delle presenti disposizioni comporta l'inefficacia della cessione. Nessuna delle parti rifiuterà la cessione o il suo accordo senza motivazioni giustificate. La cessione, in tutto o in parte, dei rapporti regolati dalle presenti Condizioni, all'interno del Gruppo Aziendale al quale ciascuna parte appartiene o conseguentemente a fusione o acquisizione di società, non richiede il consenso dell'altra parte. Il trasferimento di un ramo di attività che abbia effetti simili sulla generalità dei clienti non è da considerarsi cessione da parte di IBM.
- i. Il Cliente si impegna a non rivendere alcun Servizio senza il preventivo consenso scritto di IBM. Qualsiasi tentativo a tale riguardo è da considerarsi non valido.
- j. Il Cliente concorda che le presenti Condizioni non creano alcun diritto o causa per azioni da parte di terzi, e che IBM non sarà responsabile per alcuna richiesta avanzata nei confronti del Cliente, salvo quanto descritto nel precedente articolo "Brevetti e Diritti d'autore" o quanto consentito dall'articolo "Limitazione di Responsabilità" per danni fisici alla persona (incluso il decesso) o per danni alla proprietà reale o alla proprietà personale per i quali è legalmente responsabile.
- k. Il Cliente si impegna ad acquistare le Macchine per utilizzarle in quella porzione del proprio Gruppo Aziendale con sede fisica all'interno dell'Europa Occidentale e non per la rivendita, la concessione in leasing o il trasferimento a terzi. Tale disposizione non si applica nel caso in cui:
 1. venga effettuata un'operazione di lease-back con lo scopo di finanziare le Macchine; o
 2. il Cliente acquisti le Macchine senza alcuno sconto o altra riduzione di prezzo.
- l. Il Cliente si impegna a consentire ad IBM di apportare alle Macchine le modifiche tecniche obbligatorie (ad esempio quelle necessarie per motivi di sicurezza). Le parti rimosse diventano di proprietà IBM; a tale proposito il Cliente assicura di essere stato debitamente autorizzato dal proprietario o dal titolare di altri diritti a trasferire a IBM la proprietà ed il possesso delle parti rimosse.
- m. Il Cliente si impegna ad assumersi la responsabilità dei risultati ottenuti dall'uso dei Prodotti e dei Servizi.

- n. Il Cliente si impegna ad assicurare ad IBM libero accesso ai sistemi, spazio sufficiente e condizioni di sicurezza adeguate, affinché la stessa possa adempiere ai propri obblighi.
- o. Il Cliente si impegna a consentire alla International Business Machines Corporation e alle sue consociate di conservare e utilizzare le informazioni sui referenti, inclusi nomi, numeri telefonici e indirizzi di posta elettronica, ovunque svolgano la propria attività. Tali informazioni saranno elaborate e utilizzate nell'ambito delle relazioni commerciali di IBM e possono essere fornite ad appaltatori, Business Partner e a delegati della International Business Machines Corporation e delle sue consociate affinché ne facciano un uso coerente con le loro attività commerciali collettive, inclusa la comunicazione con il Cliente (per esempio per il disbrigo di ordini, promozioni e ricerche di mercato). Ai fini del presente punto, tali informazioni includeranno anche dati sul Cliente in quanto entità legale, per esempio dati sulle entrate e altre informazioni sulle transazioni.
- p. Il Cliente si impegna ad osservare tutte le leggi e le altre regolamentazioni in vigore in materia di esportazione ed importazione.

1.10 Recesso dalle Condizioni contrattuali

- a. Ciascuna parte può recedere dalle presenti Condizioni in seguito al termine o cessazione dei propri obblighi mediante preavviso scritto all'altra parte.
- b. Ciascuna parte può recedere dalle presenti Condizioni nel caso in cui l'altra parte non adempia ad una delle prestazioni, purché alla parte inadempiente sia inviata notifica scritta e le sia concesso un ragionevole periodo di tempo per adempierle.
- c. Le disposizioni delle presenti Condizioni che, per la loro natura, si estendono oltre la durata del contratto stesso, restano in vigore fino al loro completo adempimento e si applicano agli eredi, ai rispettivi successori e ai mandatari.

1.11 Ambito geografico e legge applicabile

- a. I diritti, i doveri e gli obblighi di entrambe le parti sono validi solamente in Svizzera e del Principato del Liechtenstein se non diversamente specificato.
- b. Il Cliente e IBM accettano la giurisdizione di Zurigo e l'applicazione delle leggi svizzere per la regolamentazione, l'interpretazione e l'attuazione di tutti i diritti, i doveri e gli obblighi delle parti, derivanti da, o in qualsiasi maniera correlati all'oggetto delle presenti Condizioni, indipendentemente dai principi di conflitto in materia di legge applicabile. Salvo quanto diversamente stabilito dalla legge, IBM non ha alcun obbligo circa la fornitura di servizi per Macchine che siano ubicate fuori dalla Svizzera o dal Principato del Liechtenstein.
- c. Nel caso in cui una qualsiasi disposizione delle presenti Condizioni sia dichiarata invalida o inapplicabile, le restanti disposizioni rimarranno pienamente in vigore ed efficaci.

Parte 2 - Garanzie

2.1 Garanzie IBM

Garanzia per le macchine IBM

- a. IBM garantisce che tutte le Macchine sono esenti da difetti di materiale o di lavorazione e sono conformi alle sue Specifiche.
- b. Il periodo di garanzia per una Macchina IBM è un determinato periodo fisso, che decorre dalla Data di Installazione. Durante il periodo di garanzia, IBM fornisce un Servizio di riparazione o sostituzione della Macchina IBM senza addebito, secondo le modalità di Prestazione di Servizio che IBM ha definito per quella Macchina. Se, durante il periodo di garanzia, una Macchina IBM non funziona come garantito e IBM non fosse in grado di ripararla o sostituirla con una che sia almeno di funzionalità equivalente, il Cliente avrà il diritto di restituire ad IBM la Macchina e di ottenere il rimborso di quanto pagato.
- c. La garanzia per le Macchine IBM acquistate in Europa Occidentale sarà valida e applicabile in tutti i paesi dell'Europa Occidentale nei quali la stessa sia stata da IBM annunciata e commercializzata.
- d. La parte 5 riporta ulteriori disposizioni relative ai Servizi per le Macchine, durante il periodo di garanzia e successivamente alla scadenza.

Garanzia per i Programmi ICA

- e. IBM dichiara che tutti i Programmi ICA garantiti sono conformi alle specifiche, se correttamente usati nell'Ambiente Operativo Specifico.
- f. Il periodo di garanzia per un Programma ICA termina quando non sono più disponibili i Servizi per quel Programma. Durante il periodo di garanzia, IBM fornisce senza addebito Servizi ai Programmi per la ricerca e l'eliminazione dei guasti. I Servizi ai Programmi sono disponibili, per un Programma ICA garantito, per almeno un anno a partire dalla data della sua disponibilità generale.
- g. Se un Programma ICA non funziona come garantito durante il primo anno successivo all'acquisizione della licenza e IBM non è in grado di farlo funzionare come garantito, il Cliente avrà il diritto di restituirlo e IBM rimborserà al Cliente l'importo pagato per lo stesso. Quest'ultima disposizione è applicabile solo se la licenza del Programma è stata acquisita dal Cliente quando erano disponibili i Servizi a tale Programma (indipendentemente dalla loro rimanente durata). Disposizioni aggiuntive relative ai Servizi per i Programmi sono contenute nella parte 4.

Garanzia per servizi IBM

- h. Per le Prestazioni di Servizio (SFP), IBM garantisce che, al momento della loro accettazione, i risultati ottenuti corrisponderanno ai criteri di accettazione specificati nel documento contrattuale. Se il Cliente rileva e informa IBM di una carenza entro 60 giorni dall'accettazione, avrà diritto a richiedere la correzione del lavoro salvo i diritti di garanzia specificati dal "Codice svizzero delle obbligazioni". La garanzia di IBM non include riparazioni né eventuali lavori aggiuntivi resi necessari da fattori esterni, manipolazione non corretta o altre cause per le quali è responsabile il Cliente.
- i. Se i Servizi forniti da IBM sono utilizzati in maniera produttiva dal Cliente prima dell'accettazione formale finale del progetto o se il Cliente non effettua la prova di accettazione, si ritiene che l'accettazione finale abbia avuto luogo.
- j. Non è fornita alcuna garanzia per i Servizi effettuati come Servizi di Assistenza (SFA).

Garanzia per i sistemi

- k. Quando IBM fornisce al Cliente Prodotti che costituiscono un sistema, IBM garantisce che essi sono compatibili tra loro e che sono in grado di operare in connessione reciproca. Questa garanzia si aggiunge alle altre garanzie applicabili.

2.2 Ambito della garanzia

- a. Le garanzie di IBM non si applicano in caso di uso improprio, incidenti, modifiche, ambiente fisico o operativo inadatto, uso in un ambiente diverso dall'Ambiente Operativo Specifico, interventi di manutenzione impropri da parte del Cliente o guasti originati da prodotti per i quali IBM non è responsabile. Relativamente alle Macchine, le garanzie di IBM decadono in caso di rimozione o alterazione di una Macchina o degli identificativi di parti della Macchina.
- b. Questa garanzia è l'unica garanzia prestata al Cliente e sostituisce tutte le altre garanzie o condizioni, espresse o implicite, incluse, ma senza limitarsi ad esse, garanzie o condizioni implicite di commerciabilità e di idoneità per un uso specifico.

Esclusioni dalla garanzia

- c. IBM non garantisce il funzionamento privo di errori o ininterrotto di un Prodotto o Servizio, né che IBM correggerà tutti gli eventuali difetti.
- d. IBM identificherà le Macchine IBM e i Programmi ICA per i quali non fornisce garanzia.
- e. Salvo diversa indicazione, IBM non fornisce alcuna garanzia per Materiali, Prodotti non-IBM e Servizi non-IBM. Tuttavia, costruttori, sviluppatori, fornitori o editori diversi da IBM possono prestare al Cliente le loro garanzie. Le garanzie per Altri Programmi IBM e per i Programmi Non-IBM, se applicabili, sono definite nei relativi contratti di licenza.

Parte 3 - Macchine

3.1 Stato di produzione

Ogni Macchina IBM è prodotta con parti che possono essere nuove o usate. In alcuni casi, la Macchina può non essere nuova e può essere stata installata in precedenza. Indipendentemente da ciò, vengono applicate le opportune condizioni di garanzia IBM.

3.2 Proprietà e rischi di perdita

- a. La proprietà di una Macchina venduta da IBM al Cliente, o alla società di locazione indicata dallo stesso, si trasferisce con il pagamento integrale del prezzo. Per dispositivi, conversioni o estensioni di modello che comportano la rimozione di parti che divengono di proprietà di IBM, IBM si riserva di trasferire la proprietà dopo il pagamento integrale del prezzo e il ricevimento effettivo da parte di IBM delle parti rimosse.
- b. Nel caso in cui il Cliente ritardi il pagamento, IBM può registrare la conservazione della proprietà nel Registro ufficiale a spese del Cliente o può revocare la transazione. Nel caso in cui IBM revochi la transazione, il Cliente restituirà immediatamente la Macchina a IBM su sua richiesta.
- c. Per ogni Macchina, IBM si assume i rischi di perdita o danno fino al momento della consegna al trasportatore scelto da IBM per la fornitura al Cliente o al luogo designato da quest'ultimo. Dopo tale consegna, il Cliente assume i rischi.
Ogni Macchina è coperta da un'assicurazione, conclusa e pagata da IBM a nome del Cliente e che copre il periodo fino alla fornitura della relativa Macchina al Cliente o al luogo designato da quest'ultimo. In caso di perdita o danneggiamento della Macchina, il Cliente deve informare IBM per iscritto della perdita o del danneggiamento, entro 10 giorni lavorativi dalla fornitura e seguire il procedimento di reclamo applicabile.

3.3 Installazione

- a. Il Cliente si impegna a mettere a disposizione un ambiente che soddisfi gli specifici requisiti richiesti da IBM per le macchine.
- b. IBM adotta procedure standard di installazione. Una macchina IBM è considerata installata se le procedure d'installazione sono state osservate e completate. Questa disposizione è considerata nulla se il Cliente posticipa l'installazione o se si tratta di Macchine Attivabili dal Cliente (Customer Setup).
- c. È compito del Cliente installare le Macchine Attivabili dal Cliente e, salvo diversa indicazione da parte di IBM, le macchine non-IBM.

Dispositivi, conversioni ed estensioni di modello

- d. IBM fornisce dispositivi addizionali, conversioni ed estensioni di modello da installare sulle Macchine o, in determinati casi, da installare su una Macchina specifica identificata dal numero di serie. Di norma queste forniture comportano necessariamente la sostituzione o la rimozione di parti e la restituzione alla IBM delle parti rimosse. Se applicabile, il Cliente garantisce ad IBM di avere il consenso del proprietario o di altro titolare di diritti sulla Macchina
 1. ad installare dispositivi addizionali, conversioni ed estensioni di modello e
 2. a trasferire ad IBM la proprietà ed il possesso delle parti rimosse.
- e. Il Cliente inoltre garantisce ad IBM che le parti rimosse sono originali, non alterate e in regolari condizioni di funzionamento. La parte sostitutiva di una parte che viene rimossa assume lo stato di garanzia o di manutenzione di quest'ultima. Il Cliente consente ad IBM di installare i dispositivi addizionali, le conversioni e le estensioni di modello entro 30 giorni dalla consegna. In caso contrario IBM potrà annullare l'ordine e il Cliente dovrà restituire ad IBM l'oggetto della fornitura con spese a proprio carico.

3.4 Codice Macchina e LIC

- a. Il Codice Macchina (Machine Code) è concesso in licenza alle condizioni dell'accordo che viene fornito con il Codice Macchina. Il Codice Macchina su licenza è autorizzato esclusivamente affinché l'uso permetta ad una Macchina di funzionare in conformità con le proprie specifiche ed unicamente per la capacità elaborativa e la funzionalità per cui il Cliente è stato autorizzato per iscritto da IBM e per i quali IBM ha già ricevuto il pagamento.
- b. Certe Macchine definite da IBM (denominate "Macchine Specifiche") utilizzano il LIC (Licensed Internal Code). IBM identificherà le Macchine Specifiche nel documento di transazione. La International Business Machines Corporation, una delle sue filiali, o una terza parte possiede il LIC, inclusi tutti i diritti d'autore del LIC e di tutte le copie del LIC (ciò include il LIC originale, le copie del LIC originale e le copie ottenute da copie). Il LIC è tutelato dalle leggi sui diritti d'autore e viene concesso in licenza (non venduto). Il LIC è concesso in licenza alle condizioni del contratto fornito con il LIC. Il LIC è concesso in licenza esclusivamente affinché l'uso permetta ad una Macchina Specifica di funzionare in conformità con le proprie specifiche ed unicamente per la capacità elaborativa e la funzionalità per cui il Cliente è stato autorizzato per iscritto da IBM e per i quali IBM ha già ricevuto il pagamento.
- c. La proprietà di una Macchina non si trasferisce nel caso in cui IBM fornisce dispositivi, conversioni ed incrementi di modello che consistono esclusivamente nel Codice Macchina o nel LIC.

L'accettazione da parte Vostra delle presenti condizioni contrattuali, include l'accettazione delle condizioni di licenza IBM applicabili fornite con il Codice Macchina e con il LIC.

Versioni aggiornate del "IBM License Agreement for Machine Code" e del "IBM Agreement for Licensed Internal Code" sono disponibili al seguente indirizzo Internet:

http://www-1.ibm.com/servers/support/machine_warranties/

Le condizioni di licenza per il Codice Macchina e per il LIC possono essere modificate da IBM. Le nuove condizioni saranno applicabili solo ai Codici Macchina ed ai LIC forniti successivamente alla data di entrata in vigore delle modifiche.

Parte 4 - Programmi ICA

4.1 Licenza

- a. Con l'accettazione dell'ordine del Cliente, IBM concede al Cliente una licenza d'uso non esclusiva e non trasferibile del Programma ICA da utilizzare in Svizzera e nel principato del Liechtenstein. I Programmi ICA sono di proprietà della International Business Machines Corporation o di una delle sue consociate o di una terza parte e sono tutelati dalla legge sul diritto di autore e sono concessi in licenza (non vengono venduti).

Condizioni di licenza

- b. In base alla licenza, IBM autorizza il Cliente a quanto segue:
1. l'uso della parte del Programma ICA leggibile dalla Macchina solo sulla Macchina Specificata. Qualora la Macchina Specificata sia inutilizzabile, il Cliente potrà assemblare e compilare il Programma ICA su un'altra Macchina. In caso di modifica di una Macchina Specificata precedentemente identificata da IBM come tale, il Cliente dovrà comunicare a IBM la modifica e la data in cui la stessa viene effettuata;
 2. l'uso del Programma ICA entro i limiti delle autorizzazioni che il Cliente ha acquisito;
 3. la copiatura e l'installazione delle copie del Programma ICA entro i limiti dell'uso autorizzato, a patto che il Cliente riproduca su ciascuna copia o copia parziale del Programma le indicazioni relative al diritto di autore ed ogni altra indicazione relativa ai diritti di proprietà, e
 4. l'uso di una parte del Programma ICA che IBM ha fornito al Cliente in formato sorgente o contrassegnato dalla dicitura "Restricted" (ad esempio "Restricted Materials of IBM") limitatamente a:
 - (i) soluzione di eventuali problemi relativi all'uso del Programma ICA, e
 - (ii) modifiche al Programma ICA affinché lo stesso operi in connessione con altri prodotti.

Ulteriori obblighi del Cliente

- c. Per ciascun Programma ICA, il Cliente è vincolato a:
1. attenersi ad ulteriori condizioni contenute nelle specifiche del Programma o nel documento di transazione;
 2. garantire che chiunque lo utilizzi (mediante accesso locale o remoto) lo faccia solo nell'ambito dell'uso autorizzato e si attenga alle condizioni di IBM applicabili ai programmi ICA;
 3. mantenere una registrazione di tutte le copie eseguite, da fornire ad IBM su richiesta della stessa.

Azioni che il Cliente non può intraprendere

- d. Il Cliente si impegna a non procedere:
1. alla compilazione o l'assemblaggio a ritroso del Programma ICA, o in altro modo alla traduzione dello stesso, salvo il caso in cui ciò sia espressamente previsto dalle norme inderogabili di legge; o
 2. alla sublicenza, la cessione, il noleggio o la locazione del Programma ICA.

4.2 Componenti di Programma non utilizzate sulla Macchina Specificata

Determinati Programmi ICA hanno componenti che sono designati per l'uso su Macchine diverse dalla Macchina Specificata sulla quale è usato il Programma ICA. Il Cliente può effettuare copie di una componente e della documentazione associata nell'ambito dell'uso autorizzato del Programma ICA stesso, a patto che il Cliente comunichi ad IBM la Data d'Installazione della componente.

4.3 Licenze DSLO

Per determinati Programmi ICA, il Cliente può effettuare una copia alle condizioni di cui alla "Distributed System License Option" (denominata licenza DSLO). I canoni relativi alla licenza DSLO sono inferiori a quelli della licenza originaria (denominata licenza "Base"). A fronte di un canone ridotto, per ciascuna licenza DSLO il Cliente si impegna a:

- a. avere una licenza base del Programma ICA;
- b. fornire la documentazione relativa ai problemi riscontrati e ricevere i Servizi al Programma (se disponibili) solo attraverso l'ubicazione della licenza base; e
- c. distribuire ed installare sulla Macchina Specificata per la licenza DSLO qualsiasi release, correzione o procedura di esclusione ("by-pass") che IBM fornisce per la licenza base.

4.4 Prova dei programmi

- a. Per determinati Programmi ICA è previsto un periodo di prova per consentire al Cliente di valutare se essi soddisfano le sue esigenze. Se IBM prevede un periodo di prova, esso decorre
1. dal secondo giorno lavorativo successivo al periodo standard previsto per la consegna del Programma ICA o
 2. dalla diversa data specificata nel documento contrattuale. IBM indicherà al Cliente la durata del periodo di prova del Programma ICA.

- b. Le licenze DSLO non usufruiscono del periodo di prova.

4.5 Servizi ai programmi

- a. IBM fornisce Servizi per i Programmi oggetto di garanzia. Se IBM è in grado di riprodurre il problema segnalato dal Cliente nell'Ambiente Operativo Specifico, IBM rilascerà le informazioni relative alla correzione del difetto, una limitazione d'uso, o una procedura di esclusione ("by-pass"). IBM fornisce i Servizi al Programma solo per la parte non modificata dell'attuale release del Programma ICA.
- b. IBM fornisce Servizi ai Programmi
 - 1. a tempo indeterminato (fino al momento in cui IBM comunichi per iscritto, con sei mesi di preavviso, la loro cessazione),
 - 2. fino ad una data predeterminata da IBM o
 - 3. per un periodo di tempo determinato da IBM.

4.6 Recesso dalla licenza

- a. Il Cliente può recedere dalla licenza di un Programma ICA dandone comunicazione scritta ad IBM e rispettando un periodo di preavviso di un mese o in qualsiasi momento durante il periodo di prova.
- b. Le licenze di determinati Programmi ICA sostitutivi possono essere acquisite a fronte di una variazione del canone. Quando il Cliente acquisisce le licenze per tali Programmi ICA sostitutivi, il Cliente accetta di fare decadere la licenza dei Programmi ICA sostituiti a decorrere dal momento in cui i canoni sono dovuti, se non diversamente convenuto da parte di IBM.
- c. IBM potrà rescindere il contratto di licenza del Cliente, nel caso di inadempimento da parte di quest'ultimo delle condizioni contrattuali ad esso applicabili. In tal caso è revocata l'autorizzazione d'uso del Programma ICA.

Parte 5 - Servizi

5.1 Personale

- a. Ciascuna parte è responsabile della supervisione, della direzione, del controllo e dell'indennità al proprio personale.
- b. IBM si riserva il diritto di determinare a sua discrezione il suo personale da assegnare.
- c. IBM ha il diritto di subappaltare un Servizio, o una parte dello stesso, a fornitori da essa selezionati.

5.2 Proprietà e licenza dei Materiali

- a. IBM specifica i Materiali da consegnare al Cliente e li identifica come "Materiali di Tipo I", "Materiali di Tipo II" o come concordato tra le parti. Se non specificato, i Materiali si intendono "Materiali di Tipo II".
- b. I Materiali di tipo I sono quei Materiali creati durante il periodo di Prestazione di Servizio, durante il quale il Cliente detiene tutti i diritti, la proprietà e i vantaggi (inclusa la proprietà del diritto d'autore). IBM conserverà una copia dei Materiali. Il Cliente conferisce ad IBM
 1. una licenza irrevocabile, non esclusiva, valida in tutto il mondo e senza alcun obbligo di pagamento che consente di usare, dare esecuzione, riprodurre, visualizzare, eseguire e distribuire (internamente ed esternamente) copie dei Materiali di tipo I, comprese le opere derivate che si basano sui Materiali di tipo I e
 2. il diritto di autorizzare altri a compiere una qualsiasi delle attività che precedono.
- c. I Materiali di tipo II sono quei Materiali creati durante il periodo di Prestazioni di Servizio o altrimenti (come ad esempio quelli preesistenti al Servizio) durante il quale IBM o terzi detengono tutti i diritti, la proprietà e i vantaggi (inclusa la proprietà del diritto d'autore). IBM consegnerà al Cliente una copia dei Materiali specificati. IBM concede al Cliente una licenza irrevocabile, non esclusiva, valida in tutto il mondo e senza ulteriore addebito che consente di usare, dare esecuzione, riprodurre, visualizzare, eseguire e distribuire copie di questi Materiali, unicamente all'interno del Gruppo Aziendale del Cliente.
- d. Le parti sono tenute a riprodurre l'indicazione del copyright ed ogni altra indicazione attestante la proprietà su ogni copia realizzata in base alla licenza concessa ai sensi della presente clausola.

5.3 Servizi per le Macchine (durante e dopo la garanzia)

- a. Per mantenere o riportare le Macchine in condizioni conformi alle relative specifiche, IBM fornisce determinati Servizi. IBM informerà il Cliente sui tipi di Servizi disponibili per la Macchina. IBM potrà a sua discrezione
 1. riparare le Macchine guaste o sostituirle e
 2. effettuare il Servizio presso la sede del Cliente o presso un centro Servizi.
- b. Quando le modalità di Prestazione di Servizio richiedono che il Cliente consegni ad IBM la Macchina guasta, il Cliente dovrà farla pervenire nella località indicata da IBM opportunamente imballata (con trasporto a carico del Cliente salvo indicazioni diverse da parte di IBM). Dopo avere riparato o sostituito la Macchina, IBM la restituirà al Cliente a proprie spese se non diversamente convenuto da parte di IBM. IBM è responsabile di eventuali perdite o danni alla Macchina del Cliente
 1. nel periodo in cui la stessa è in possesso di IBM o
 2. viaggiante con trasporto a carico di IBM.
- c. Ogni dispositivo, conversione ed estensione di modello la cui manutenzione spetta ad IBM deve essere correttamente installato su una Macchina
 1. che, in determinati casi, deve essere quella specifica identificata mediante il numero di serie e
 2. che sia ad un livello di modifiche tecniche compatibile con il dispositivo, la conversione o l'estensione di modello.
- d. IBM gestisce e installa le modifiche tecniche applicabili alle macchine IBM e può effettuare manutenzione preventiva.
- e. È cura del Cliente:
 1. per una Macchina che non è di sua proprietà, ottenere l'autorizzazione del proprietario a farla sottoporre a manutenzione da IBM;
 2. prima dell'intervento di IBM:
 - (i) eseguire le procedure fornite da IBM per la determinazione del problema, l'analisi dello stesso e la richiesta di Servizio;
 - (ii) salvare i programmi, i dati ed i valori eventualmente contenuti nella Macchina;
 - (iii) informare IBM di eventuali cambiamenti presso la sede della Macchina.

Sostituzioni

- f. Quando il Servizio comporta la sostituzione di una Macchina o di sue parti, la componente sostituita diventa di proprietà di IBM mentre quella sostitutiva diventa di proprietà del Cliente. Il Cliente garantisce che i componenti ritirati da IBM sono originali e non modificati. Le componenti fornite in sostituzione possono essere non nuove, ma sono in regolari condizioni di funzionamento e almeno di funzionalità equivalenti a quelle sostituite. Le componenti sostitutive acquisiscono lo stato di garanzia o di manutenzione di quelle sostituite. Prima che IBM sostituisca una Macchina o una sua parte, il Cliente deve rimuovere tutti i dispositivi, le parti, le opzioni, le modifiche ed i collegamenti che non sono oggetto del Servizio prestato da IBM. Il Cliente deve inoltre garantire che le componenti siano libere da qualsiasi vincolo legale o altra restrizione che ne impediscano la sostituzione.
- g. Alcune parti delle Macchine IBM sono indicate come "unità sostituibili dal Cliente" (denominate "CRU", Customer Replaceable Units) come ad esempio tastiere, memorie o dischi rigidi. Le CRU vengono fornite al Cliente per la sostituzione. Il Cliente si impegna a restituire tutte le CRU difettose a IBM entro 30 (trenta) giorni dal ricevimento delle CRU sostitutive. Il Cliente è responsabile di effettuare il download degli aggiornamenti del Codice Macchina e del LIC designati da un sito Internet IBM o da altro supporto elettronico, seguendo le istruzioni fornite da IBM.

Esclusioni dal Servizio

- h. Il Servizio di riparazione e sostituzione non copre:
 - 1. gli accessori, i materiali di consumo e alcune parti, come batterie, telai e pannelli;
 - 2. le Macchine i cui danni siano dovuti a uso improprio, incidenti, modifiche, ambiente fisico o operativo inadatto, interventi di manutenzione impropri da parte del Cliente;
 - 3. Macchine le cui targhette di identificazione della Macchina o di sue parti siano rimosse o alterate;
 - 4. guasti causati da prodotti di cui IBM non è responsabile;
 - 5. servizi per alterazioni delle Macchina.

Aggiornamento del servizio di garanzia

- i. Per alcune Macchine, il Cliente può scegliere un livello superiore di Servizio rispetto al Servizio di garanzia standard previsto per quel modello. La variazione del Servizio verrà addebitata da IBM durante il periodo di garanzia.
- j. Il Cliente non può recedere dall'aggiornamento del Servizio né trasferirlo su un'altra Macchina durante il periodo di garanzia.

5.4 Altre coperture di manutenzione

Quando il Cliente ordina Servizi di manutenzione per Macchine che non sono state acquisite alle disposizioni delle presenti Condizioni generali o in caso di periodo di garanzia scaduto, IBM informerà il Cliente della data di inizio del Servizio di manutenzione. Entro un mese da tale data IBM può ispezionare la Macchina e se essa non risulta in condizioni adeguate per lo svolgimento del Servizio, il Cliente può chiedere ad IBM di riportarla a condizioni accettabili, a fronte di uno specifico canone, oppure può rinunciare al Servizio di manutenzione. IBM addebiterà comunque al Cliente i Servizi di manutenzione già effettuati da IBM su richiesta del Cliente.

5.5 Rinnovo automatico del Servizio

I servizi rinnovabili si rinnovano automaticamente alla scadenza per un periodo pari alla durata iniziale, salvo che una delle parti non notifichi per iscritto all'altra parte, con almeno un mese di preavviso rispetto al termine del periodo contrattuale in vigore, la propria intenzione di non rinnovare tali servizi.

5.6 Disdetta e cancellazione di un Servizio

- a. Ciascuna parte può risolvere un contratto di Servizio se l'altra parte non adempie ai propri obblighi in merito a tale Servizio.
- b. Il Cliente può recedere dal contratto di Servizio dandone comunicazione scritta ad IBM, purché il Cliente abbia soddisfatto tutti i requisiti minimi e abbia pagato gli eventuali addebiti definiti nel contratto e nelle Condizioni integrative. Per il servizio di manutenzione, il Cliente può recedere senza ulteriori addebiti purché si verifichi una delle seguenti circostanze:
 - 1. il Cliente rimuove permanentemente il Prodotto dall'uso produttivo all'interno del suo Gruppo Aziendale, per cui il Servizio è reso;
 - 2. la sede, in cui il Servizio è reso, non è più controllata dal Cliente (ad esempio, a seguito di vendita o di chiusura);
 - 3. il servizio di manutenzione relativo ad una Macchina è stato prestato per almeno sei mesi e il Cliente comunica per iscritto ad IBM con almeno un mese di preavviso la sua decisione di recedere dal servizio di manutenzione.
- c. Il Cliente si impegna a pagare a IBM
 - 1. tutti i servizi resi e qualsiasi Prodotto o materiale consegnato fino alla cessazione del Servizio,
 - 2. tutte le spese sostenute da IBM fino alla cessazione del Servizio e

3. ogni ulteriore onere che IBM dovesse sostenere per effetto della cessazione del Servizio.
- d. IBM può ritirare un Servizio o il supporto ad uno specifico Prodotto dandone comunicazione scritta al Cliente con tre mesi di preavviso. Nel caso in cui il recesso riguardi un Servizio già pagato dal Cliente e che IBM non ha ancora reso integralmente, il Cliente avrà diritto ad un rimborso in proporzione.
- e. Le disposizioni la cui validità si estende, per la loro natura, anche successivamente al recesso o al ritiro, restano in vigore fino all'adempimento e vincolano i successori, gli eredi e gli aventi causa della parte interessata.